

On this and other worlds

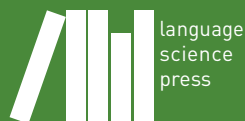
Voices from Amazonia

Edited by

Kristine Stenzel

Bruna Franchetto

Studies in Diversity Linguistics 17



Studies in Diversity Linguistics

Chief Editor: Martin Haspelmath

In this series:

1. Handschuh, Corinna. A typology of marked-S languages.
2. Rießler, Michael. Adjective attribution.
3. Klammer, Marian (ed.). The Alor-Pantar languages: History and typology.
4. Berghäll, Liisa. A grammar of Mauwake (Papua New Guinea).
5. Wilbur, Joshua. A grammar of Pite Saami.
6. Dahl, Östen. Grammaticalization in the North: Noun phrase morphosyntax in Scandinavian vernaculars.
7. Schackow, Diana. A grammar of Yakkha.
8. Liljegren, Henrik. A grammar of Palula.
9. Shimelman, Aviva. A grammar of Yauyos Quechua.
10. Rudin, Catherine & Bryan James Gordon (eds.). Advances in the study of Siouan languages and linguistics.
11. Kluge, Angela. A grammar of Papuan Malay.
12. Kieviet, Paulus. A grammar of Rapa Nui.
13. Michaud, Alexis. Tone in Yongning Na: Lexical tones and morphotonology.
14. Enfield, N. J (ed.). Dependencies in language: On the causal ontology of linguistic systems .
15. Gutman, Ariel. Attributive constructions in North-Eastern Neo-Aramaic.
16. Bisang, Walter & Andrej Malchukov (eds.). Unity and diversity in grammaticalization scenarios.
17. Stenzel, Kristine & Bruna Franchetto (eds.). On this and other worlds: Voices from Amazonia.

ISSN: 2363-5568

On this and other worlds

Voices from Amazonia

Edited by

Kristine Stenzel

Bruna Franchetto

Kristine Stenzel & Bruna Franchetto (eds.). 2017. *On this and other worlds: Voices from Amazonia* (Studies in Diversity Linguistics 17). Berlin: Language Science Press.

This title can be downloaded at: <http://langsci-press.org/catalog/book/167>

© 2017, the authors

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0):

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

ISBN: 978-3-96110-012-5 (Digital)

978-3-96110-013-2 (Hardcover)

ISSN: 2363-5568

DOI:10.5281/zenodo.892102

Source code available from www.github.com/langsci/167

Collaborative reading: paperhive.org/documents/remote?type=langsci&id=167

Cover and concept of design: Ulrike Harbort

Typesetting: Rafael Nonato, Sebastian Nordhoff, Kristine Stenzel

Illustration: Auxiliadora Figueiredo, Cédric Yvinec, Estevão Socot, Lidia

Sakyrabiar, Miguel Cabral Junior, Moisés Galvez Trinidad, Ozélio Sakyrabiar,

Sebastian Nordhoff, Sepé Kuikuro

Proofreading: Ahmet Bilal Özdemir, Andreas Hölzl, Anne Kilgus, Bev Erasmus,

Eitan Grossman, Ikmi Nur Oktavianti, Jean Nitzke, Jeroen van de Weijer,

Ludger Paschen, Neele Harlos, Nick Williams, Prisca Jerono, Sandra Auderset,

Steven Kaye

Fonts: Linux Libertine, Arimo, DejaVu Sans Mono

Typesetting software: Xe_{La}TeX

Language Science Press

Unter den Linden 6

10099 Berlin, Germany

langsci-press.org

Storage and cataloguing done by FU Berlin



Language Science Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party Internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

Acknowledgments	v
Standard abbreviations used in this volume	vii
1 Amazonian narrative verbal arts and typological gems Bruna Franchetto & Kristine Stenzel	1
I Life, death, and the world beyond	
2 Kuikuro Bruna Franchetto, Carlos Fausto, Ájahi Kuikuro & Jamalui Kuikuro Mehinaku	23
3 Kalapalo Antonio Guerreiro, Ageu Kalapalo, Jeika Kalapalo & Ugise Kalapalo	89
4 Marubo Pedro de Niemeyer Cesarino, Armando Mariano Marubo Cherōpapa Txano & Robson Dionísio Doles Marubo	139
5 Trumai Raquel Guirardello-Damian, Kumaru Trumai & Tarukuy Trumai	163
II Beginnings	
6 Kotiria Kristine Stenzel, Teresinha Marques, José Galvez Trindade & Miguel Wacho Cabral	189
7 Hup Patience Epps, Isabel Salustiano, Jovino Monteiro & Pedro Pires Dias	277

Contents

8 Sakurabiat

Ana Vilacy Galucio, Mercedes Guaratira Sakyrabiar, Manoel Ferreira
Sakyrabiar, Rosalina Guaratira Sakyrabiar & Olimpico Ferreira Sakyrabiar 331

III Ancestors and tricksters

9 Kîsêdjê

Rafael Nonato, Kujusi Suyá, Jamthô Suyá & Kawiri Suyá 355

10 Kwaza

Hein van der Voort, Edileusa Kwaza, Zezinho Kwaza & Mario Aikanã 387

11 Aikanã

Joshua Birchall, Hein van der Voort, Luiz Aikanã & Cândida Aikanã 405

12 Suruí of Rondônia

Cédric Yvinec & Agamenon Gamasakaka Suruí 439

13 Ka'apor

Gustavo Godoy & Wyrapitã Ka'apor 467

Index 481

Acknowledgments

Our heartfelt thanks go to all the master narrators, indigenous researchers, and academic scholars for their priceless contributions, patience, and hard work in bringing these narratives to light. We are also grateful to Martin Haspelmath and the Studies in Diversity Linguistics editorial board for their enthusiastic response to our proposal and encouragement throughout its development. Very special acknowledgment is due to Sebastian Nordhoff for his technical expertise and boundless patience as well as to Rafael Nonato and Gustavo Godoy for their generous assistance in many stages of the project. Finally, we are very grateful to the team of proofreaders who volunteered their time, aiding us with valuable suggestions and finishing touches.

Standard abbreviations used in this volume

1	first person	INS	instrumental
2	second person	INTJ	interjection
3	third person	INTR	intransitive
ABL	ablative	IPFV	imperfective
ABS	absolutive	IRR	irrealis
ADV	adverb(ial)	LOC	locative
ALL	allative	M/MSC	masculine
APPL	applicative	N	non-
AUX	auxiliary	NEG	negation/negative
BEN	benefactive	NMLZ	nominalizer/nominalization
CAUS	causative	NOM	nominative
CLF	classifier	OBJ	object
COM	comitative	OBL	oblique
COMPL	completive	PFV	perfective
COND	conditional	PL	plural
COP	copula	POSS	possessive
DAT	dative	PRF	perfect
DIM	diminutive	PRS	present
DECL	declarative	PROG	progressive
DEF	definite	PROH	prohibitive
DEM	demonstrative	PROX	proximal/proximate
DIST	distal	PST	past
DISTR	distributive	PTCP	participle
DU	dual	PURP	purposive
DUR	durative	Q	question particle/marker
ERG	ergative	QUOT	quotative
EXCL	exclusive	RECP	reciprocal
F/FEM	feminine	REM	remote
FOC	focus	SBJ	subject
FUT	future	SBJV	subjunctive
GEN	genitive	SG	singular
IMP	imperative	TOP	topic
INCL	inclusive	TR	transitive
INDF	indefinite	VOC	vocative

